

ཏེང་ལོ་མིང

རྒྱལ་ཡོད་ས་གི་སློབ་གསོ་འི་ལས་ཀའི་གྲོས་
ཚོགས་ཟོག་གི་གཏམ་བཤད

ཨ་ཕུག་པེ་ལོ་ལྷན་ཁང

ཏེང་ཞེས་མིང

ཀུལ་ཡོངས་གི་སློབ་གསུལ་ལས་ཀའི་ཕྱོགས་
ཚོགས་ཕྱོག་གི་གཏམ་བཤད

ཨ་ཤིག་མ་དཔེ་ལྷན་ཁང་

本书根据人民出版社 1978 年 5 月第 1 版北京第 1 次印刷版本翻译出版。

དྲིལ་ལྡན་ནི་མི་དམངས་དབེ་སྐྱེན་ཁང་གི་ 1978 ལོའི་ཟླ་ 5 པའི་པར་གཞི་ 1 པོའི་ཤོ་ཅིན་གྱི་པར་
ཐོངས་ 1 པོ་གཞིར་བཟུང་ཏེ་སྐྱེས་ནས་སྐྱེན་པ་ཡིན།

ཏྲིང་ཞེའོ་མིང

ཐུལ་ཡོངས་གི་སློབ་གསེའི་ལས་ཀའི་གྲྲིས་
ཚོགས་ཚོག་གི་གཏམ་བཤད

མི་རིགས་དབེ་སྐྱེན་ཁང་གིས་སྐྱེས་ནས་སྐྱེན་པ་

1978 ལོའི་ཟླ་ 7 པར་པར་གཞི་ 1 པོ་སྐྱེག་པ་

1978 ལོའི་ཟླ་ 7 པར་ཤོ་ཅིན་ལ་པར་ཐོངས་ 1 པོ་བརྒྱབ་པ་

དྲིལ་ལྡན་གྱི་ 7

འགན་འདི་འགྲུབ་པ་ཕྱིན་རྒྱུ་ནི་དོན་དུ་བཟོ་བ་གྲུལ་རིམ་གྱི་ཤིས་ཡོན་ཅན་གྱི་དབྱུང་
 རྒྱ་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཅིག་རྒྱུད་རྒྱུད་ཕྱིན་དཀྱིལ་པ་དང་། ལྷན་དུ་མི་རིགས་ཉིལ་པོ་ཆེན་
 རིག་དང་རིག་གནས་གི་རྒྱ་ཚད་ཆེས་ཆེར་མཐོ་ཏུ་གདོང་དཀྱིལ་ཟེ་གསུང་ཡོད་པ་
 རེད། ཟང་ཕྱ་དེ་མཚན་དུ་འགྲུབ་པ་ཕྱིན་རྒྱུ་དང་ཚོ་ལོ་སྤོང་གསེང་ལས་ཀའི་ཐད་
 གནད་དོན་མང་པོ་ཅིག་ཐག་གཅོད་ཕྱིན་རྒྱུར་བསྐྱེད་ཡོད་པ་དང་། ཕྱ་བ་མང་པོ་
 ཅིག་རྒྱུ་ལྷན་དུ་བསྐྱེད་ཡོད་པ་རེད། དེའི་གནད་འགག་གཅོད་པོ་ནི་ལོ་རྒྱུས་གི་ཆ་
 རྒྱུན་གསར་པ་འི་འོག་གི་གང་འདྲ་ལྲས་ནས་གོ་མ་གང་མདུན་སྤྱོད་གིས་མཚོ་ལྷན་ཞེས་
 བཏོན་པའི་“སྤོང་གསེང་དེས་ཀྱིས་པར་དུ་འཕྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་ཆབ་སྲིད་ལ་……
 ཞབས་འདེགས་ལྷུ་དཀྱིལ་པ་དང་། དེས་པར་དུ་སོན་རྒྱུ་དང་ལོ་ཚེ་ལ་དང་ལྷན་
 འབྲེལ་ཕྱིན་དཀྱིལ་”པའི་ཅུ་པའི་ཕྱིན་སྤྱོད་ལ་འདི་ལྟར་ལེན་མཐར་ཕྱིན་བསྐྱར་རྒྱུར་
 ལྷག་ཡོད་པ་རེད།

ཕྱིན་སྤྱོད་ལ་དེ་ནི་མཚོ་ལྷན་ཞེས་ 1958 ལོར་དངོས་སུ་བཏོན་པ་ཅིག་རེད།
 དོན་དངོས་སོགས་ལྷན་སྤྱོད་ལ་ཞིང་གསར་བཞེད་དུས་སྐབས་དང་། རི་འགོག་དམག་
 འཁྲུག་གི་དུས་སྐབས་། བཅོང་སྤོང་དམག་འཁྲུག་གི་དུས་སྐབས་བཅས་སུ་
 མཚོ་ལྷན་ཞེས་མཚུངས་སྟོན་གནད་བའི་འོག་། ད་ཚོ་ལྷན་གིས་འགོ་བཟོ་ཕྱིན་པའི་
 སྤོང་གསེང་ལས་ཀའི་ཐད་སྤྱོད་ལྷན་ལྷན་ལྷན་དུ་དེ་ལྟར་ལྲས་ཡོད་པ་རེད། རྒྱལ་
 ཡོངས་བཅོང་སྤོང་འགྲོལ་སོབ་རྒྱུས་དང་། ལྷག་པར་དུ་ 1958 ལོའི་རྒྱུ་སྤོང་ཡང་
 འབྲེལ་རྒྱས་གསར་པ་བྱུང་ཡོད་པ་རེད། མཚོ་ལྷན་ཞེས་ཅང་ཞིའི་གྲང་ཁན་རིང་
 ལྷགས་སྤོང་གེ་ལོར་བཏང་བའི་ལྷག་གིས་དང་། 1964 ལོའི་དབྱིད་ཀའི་དུས་
 ཆེན་ལ་གནད་བའི་བཀའ་ཚུལ་། ལུ་བདུན་བཀའ་ཚུལ་། བདུན་པའི་ཉེར་གཅིག་
 གི་མཚན་བཏོད་མཚུངས་སྟོན་། 1971 ལོའི་དབྱུང་ཁར་གནང་བའི་བཀའ་ཚུལ་
 བཅས་སྤོང་གི་ཅུ་པའི་དགོངས་དོན་ནི་ནོར་འཁྲུལ་ལམ་སྤྱོད་གི་བར་ཆད་སྟེ་……
 ཚོགས་ཐེལ་ནས་། གོ་མ་གང་མདུན་སྤྱོད་གིས་ཕྱིན་སྤྱོད་ལ་འདི་ལྟར་བསྐྱར་རྒྱུ་

དང, རྟེན་རྒྱུ་གསུམ་པོ་བཅས་ལ་སྐོར་ཀློག་ནས་དབྱུང་ཞིབ་བྱས་ནས་ལྷན་པུ་
 ལྟར་ཅན་རྣམས་ཚུལ་ལ་བརྟུ་ལེན་བྱེད་དགོས་པས་མ་ཚད, རྟེན་ཁག་ཚང་མས་
 བཟོ་བ་དང་ལས་བྱེད་མི་སྣ་བརྟུ་ལེན་དང་སྐྱུལ་སྦྱོང་བྱེད་སྐབས་སུ་ལང་རིམ་བཞིན་
 ཀློག་སྦྱོང་དང, རྟེན་རྒྱུ་གསུམ་པོ་བཅས་སྐོར་ཀློག་ནས་དབྱུང་ཞིབ་བྱེད་པའི་
 སུམ་ས་རྟེན་ལག་ལེན་བྱས་ཏེ་སྐྱུལ་བྱུང་ཅན་རྣམས་དམིགས་སུ་བཀའ་ནས་སྐོར་ལ་
 བརྟུ་ལེན་བྱེད་དགོས་གི་རེད། དེ་ལྟར་བྱེད་པའི་མཁོ་གཏུ་ཞིས་བརྟོན་པའི་ཀློག་
 རྒྱུ་དང, རྟེན་རྒྱུ་གསུམ་པོ་བཅས་སྐོར་ཀློག་ནས་ལེལ་རྒྱས་ཡོང་བ་དང, རྟེན་རྒྱུ་གསུམ་
 རིམ་པའི་སྐྱུ་གསུམ་གང་ཅིའི་སྐད་ལག་ལེན་བརྟུར་བ་ཅིག་ཀྱང་རེད། དེས་ལས་
 བཟོ་བའི་དབྱུང་སྟེ་ཉིལ་པའི་ཚབ་མིའི་གི་སྐྱུས་ཚད་དང་ཚན་རིག་རིག་གནས་གི་བྱང་
 ཚད་མཚོ་ཅུ་གཏོང་རྒྱ་དང, ལས་རིགས་དང་བྱེད་སྐོར་མི་འདྲ་བའི་དམིགས་བསལ་
 གི་དགོས་མཁོ་སྐོང་རྒྱ, གཞོན་ལྷན་དང་ལོ་རྒྱུད་གི་ཁོད་དང་ས་ན་རྟེན་རྒྱུ་གསུམ་ཉིལ་
 པའི་ཚོག་གི་ཚང་མས་ཕར་རྒྱས་ཡོང་བ་བྱེད་སུམ་དང, ལྷགས་སྦྱོང་སྐབས་སྟེལ་
 རིས་ལུས་སེལ་ལ་འདྲོད་མི་བྱེད་པ་བཅས་གི་གསར་བརྗེ་དང་སྐྱུལ་ཚགས་པ་བྱེད་
 རྒྱ་བཅས་གི་སྐད་ལ་སྐྱུལ་སྟེལ་གི་རྒྱས་པ་ཏ་ཅང་ཆེན་པོ་ཅིག་འདྲོན་སྐབས་པ་ཡོང་གི་
 རེད།

དོན་གནད་གསུམ་པུ, སྐབས་མཁོ་ལས་དོན་དེ་རིམ་པར་དུ་རྒྱལ་དམངས་
 དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་གཏོང་རྒྱུ་དུ་གོས་མཁོ་དང་མཐུན་པ་ཡོང་བ་བྱེད་དགོས་
 པའི་གནད་དོན་སྐོར།

འབྲོར་མེད་གལ་རིམ་ལ་མཁོ་བའི་ཚད་ལྡན་གི་རྟེན་རྒྱུ་གསུམ་གས་སྦྱོང་
 བྱེད་ཅིད, ང་ཚོས་རིམ་པར་དུ་ཆ་རྒྱུན་གསར་བའི་ལོག་གང་འདྲ་བུས་ནས་སྐབ་
 གས་དང་ཕོན་སྦྱོང་ངལ་ཚོལ་རྒྱང་འབྲེལ་ཡོང་བ་བྱེད་དགོས་པའི་བྱེད་སྐྱུ་གསུམ་སྐར་

ལས་ལྷན་པར་ལག་ལེན་མཐར་ཕྱིན་བརྟམ་རྒྱུར་ཞིབ་འཇགས་ནས་ཏན་ཏན་བྱེད་དགོས་གི་
 རེད། མར་ཁེ་སི་དང་། ལེན་གེ་སི། ལེ་ཉིན། མའོ་ཀུའུ་ཞི་བཅས་ཚང་མས་
 སློབ་གསུང་དང་སློབ་སྦྱོང་དལ་ཚལ་བྱུང་འབྲེལ་བྱེད་རྒྱུར་མཐོང་ཉ་ཅང་ཆེན་པོ་.....
 བཞན་གི་ཡོད་ཞིང་། མ་ཅ་རིང་ལུགས་གི་སྤྱི་ཚོགས་ནང་དེ་ནི་སྤྱི་ཚོགས་རྒྱུར་
 བཞོད་བྱེད་ཡིན་གི་བྱེད་ཐབས་ཆེན་མོ་ལས་དང་ལྡན་པའི་གསུམ་ཅིག་ཡིན་པའི་རྟོགས་
 འཛིན་བཞན་གི་ཡོད་པ་དང་། འཕྱོང་མེད་གལ་ཏེ་མ་ལ་སྤྱིད་དབང་སློབ་སྦྱོང་དེ་ནི་
 རིགས་པའི་གཞུང་ལུགས་དང་དོན་དཔོན་གཉིས་ལྷན་འབྲེལ་ཡོང་བ་དང་། ལྟུང་
 སྤྱོད་གཉིས་གཅིག་མཐུན་ཡོང་བ། སྤྱོད་ཀྱི་ནས་འཕེལ་རྒྱས་འཕྱོད་པ་བཅས་གི་མི་
 བསམ་པ་གསུང་སྤྱོད་བའི་ཅ་བའི་འཕྱོད་མཐོན་ཅིག་ཡིན་པ་དང་། བསམ་པའི་
 དལ་ཚལ་དང་ལུགས་པོའི་དལ་ཚལ་བར་གི་ཉེ་བལ་རིམ་བཞིན་མེད་པ་བརྗོད་ཡིས་.....
 གི་བྱེད་ཐབས་གལ་ཆེན་པོ་ཅིག་ཡིན་པའི་རྟོགས་འཛིན་བཞན་གི་ཡོད་པ་རེད། སོ་
 བརྒྱད་ཚུའི་སློབ་ལ་ལེ་ཉིན་གིས་“སློབ་སྦྱོང་དལ་ཚལ་དང་ཁ་བཤེལ་བའི་སློབ་སྦྱོང་”
 དང་སློབ་གསུང་ཡིན་ནའང་འདྲ། ཡང་ན་དུས་གཅིག་དུ་སློབ་སྦྱོང་དང་སློབ་གསུང་
 ལུས་མེད་པའི་སློབ་སྦྱོང་དལ་ཚལ་ཡིན་ནའང་འདྲ། ཚང་མ་དེང་རབས་གི་ལག་
 ཅལ་ཆ་ཚང་དང་ཚན་རིག་གིས་བྱའི་ད་ལྟའི་གནས་ཚུལ་ལ་མཁོ་བའི་མཚོ་ཚད་དུ་
 སློབས་ཐུབ་གི་མ་རེད”ཟེ་གསུང་སྤྱོད་ཡོད་པ་རེད། དེང་རབས་གི་དཔལ་འཕྱོར་
 དང་ལག་ཅལ་མཚོགས་རྒྱུར་དུ་འཕེལ་རྒྱས་འཕྱོད་པ་དེས་སློབ་གསུང་ལྷན་ཅད་དང་
 སློབ་གསུང་འཕེལ་ཚད་མཚོགས་པོ་མཚོ་དུ་གཏོང་དགོས་པ་དང་། ད་ཚེས་སློབ་
 བསམ་པ་དང་སློབ་སྦྱོང་དལ་ཚལ་བྱུང་འབྲེལ་བྱེད་པའི་ནང་དོན་དང་ཐབས་གིས་སློབ་
 ལྷན་ཅད་མེད་པར་འཕེལ་རྒྱས་གསུང་པ་ཡོང་བ་བྱེད་དགོས་པའི་སླང་བྱ་བཏོན་.....
 ཡོད་པ་རེད།

དོན་དེ་འགྲུབ་ཐུབ་པ་བྱེད་ཅིང་རིམ་པ་མི་འདྲ་བ་དང་རིགས་མི་འདྲ་བའི་
 སློབ་གྲྭ་ཚང་མས་སློབ་གྲྭ་བ་རྣམས་དལ་ཚལ་གང་ཞིག་གི་ནང་ལྷན་ལེན་པ་དང་།

